6. Наличие противопоставления гласных по долготе/краткости. Слишком сильная редукция гласных вплоть до их выпадения: краткие гласные арабского языка в одном слове с долгими всегда безударны и в беглой речи могут подвергаться выпадению: пожал[i]ст (пожалуйста).

Еще одним важным моментом в процессе обучения русскому языку как иностранному является сопоставление в области графики и орфографии. Необходимо с первых дней занятий обучать слоговому принципу русской графики, а также фонематическому принципу русской орфографии, формировать у студентов навыки последовательного установления звукобуквенных соответствий, технике письма слева направо.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что языковой перенос – это влияние, являющееся результатом сходств и различий между целевым языком и любым другим языком, который был приобретен ранее. Анализ характера и причин ошибок, вызванных интерференцией, позволяет найти наиболее эффективные способы их устранения в речи. Преодоление интерференции в речи арабоязычных студентов будет результативным, если учитывать особенности арабской и русской фонетико-артикуляционных систем. Преподаватель должен предвидеть ошибки, вызванные интерференцией, и предотвращать их, насколько это возможно.

Список цитированных источников:

1. Александрова, А. Ю. Принципы создания постановочно-корректировочного курса русской фонетики для арабов: автореф. дис. … канд. пед. наук: 13.00.02 / А. Ю. Александрова; МГУ им. Ломоносова. – М., 2009. – 27 с.

2. Аль–Кудмани Р. Сопоставление консонантных систем русского и арабского языков в целях прогнозирования явлений интерференции в русской речи арабов: автореф. дис. на соиск.научн.степени канд. филол. наук : спец. 10.02.00 ”Языкознание ” / Р. Аль-Кудмани. – М., 1980. – 23 с.

3. Малахова М. Г. Совершенствование навыков русского произношения иностранных военнослужащих в вузе : дис. … канд. педагог. наук : 13.00.02 / Малахова Марина Георгиевна. – М., 2003. – 232 с.

4. Мечковская Н. Б. Языковой контакт / Н. Б. Мечковская // Общее языкознание / Мечковская Н. Б. – Минск, 1983. – 456 с.

5. Розенталь, Д. Э., Теленкова, М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов – М. : Просвещение, 1985. – 357 с.

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКОВ ТЕХНИКИ ИНОЯЗЫЧНОГО ЧТЕНИЯ

Сердечная Е.И., студентка 5 курса
(г. Витебск, ВГУ имени П.М. Машерова)
Научный руководитель – Бобылева Л.И., канд. пед. наук, доцент

Введение. Обучение иностранному языку в учреждениях образования разного типа должно способствовать ориентации учащихся в социальной среде на основе развития умственных способностей, профессиональных навыков и достижения такого уровня коммуникативной компетенции, который позволял бы читать достаточно сложные тексты. Вместе с тем, без техники чтения нельзя обеспечить успешное развитие умений чтения иноязычного текста как вид коммуникативной деятельности. Изучение проблем формирования навыков техники иноязычного чтения обусловило актуальность темы нашего исследования и его практическую значимость.

Основная часть. При написании статьи использовались следующие методы исследования: изучение литературы по данной теме и её критический анализ (работы Н.Д. Галь-

Репозиторий ВГУ

сковой, И.А. Зимней, Р.П. Мильруда, Е.И. Пассова, Е.Н. Сололовой, Д.С. Перкинса и др.); систематизация изученного материала; беседы с учителями школ г. Витебска; наблюдение за организацией учебного процесса в гимназиях № 1 и № 2 г. Витебска.

В современной методической литературе чтение определяется как процесс восприятия и активной переработки информации, графически закодированной по системе того или иного языка. Техника чтения – овладение учащимися звуко-буквенными соответствиями, умение объединять воспринимаемый материал в смысловые группы и правильно оформлять их интонационно.

Таким образом, работа над формированием навыков техники чтения включает 2 ступени: восприятие текста и его осмысление. Восприятие текста предусматривает зрительное восприятие речевой единицы; актуализацию ее слухо-моторного образа; декодирование оптических сигналов; сличение слова с образом-эталоном, хранящимся в долговременной памяти; узнавание слова. Смысловая переработка информации, ведущая к её осмыслению, охватывает следующие виды работы: соотношение воспринятой единицы со значением окружающих её единиц; установление её связи с ними и её контекстуального значения; объединение слов в синтагмы и предложения; объединение предложений в смысловые куски и в текст как целостное речевое произведение.

Можно выделитть три этапа формирования навыков техники чтения: аналитический, синтетический и этап автоматизации. Аналитический этап характеризуется тем, что все компоненты процесса чтения в деятельности чтеца «разорваны» и требуют от учащегося отдельных усилий по выполнению конкретных операций. Обычно считают, что аналитический этап соответствует периоду обучения грамоте.

Синтетический этап предполагает, что все компоненты чтения синтезируются, т. е. восприятие, произнесение и осмысление читаемого происходят одновременно. На этом этапе ребёнок начинает читать целыми словами. Однако главным признаком перехода чтеца на этот этап является наличие при чтении интонирования. Важно, чтобы ребёнок не просто осмысливал отдельные единицы текста, а соотносил их с целостным содержанием читаемого. Интонация при чтении появляется при условии, если чтец удерживает в сознании общий смысл читаемого.

Этап автоматизации – это этап, на котором интеллектуальные усилия чтеца направлены на осознание содержания читаемого и его формы: идеи произведения, его композиции, художественных средств и т. д. Для этапа автоматизации характерно стремление ребёнка читать про себя. Главным признаком того, что дети достигли данного уровня, является их непосредственная эмоциональная реакция на самостоятельно прочитанное произведение, стремление обсудить содержание.

Такой путь – от аналитического этапа до этапа автоматизации – может быть пройден ребёнком в рамках начальной школы при условии, если учитель учтет следующие требования: 1) упражнения в чтении должны быть ежедневными; 2) отбор текстов не должен быть случайным, а должен производиться с учётом психологических особенностей детей и стилистических характеристик текстов; 3) учителю следует вести систематическую работу по предупреждению ошибок; 4) должна быть использована целесообразная система исправления допущенных при чтении ошибок; 5) следует уделить специальное внимание обучению чтению про себя, предполагающему несколько ступеней: чтение шепотом, беззвучное артикулирование читаемого, «тихое чтение» (в плане внутренней речи), собственно чтения про себя.

Для начального этапа уровень развития навыков техники чтения чрезвычайно важен, поскольку без развития техники чтения, которая объединяет в себе и чтением вслух, и чтения про себя, нельзя успешно формировать чтение иноязычного текста как вид коммуникативной деятельности. В родном языке чтение про себя и вслух сосуществуют, дополняя друг друга: в первом случае информация из текста извлекается для себя, во втором – для других. В иностранном языке эти коммуникативные функции сохраняются, но чтение вслух выполнять ещё одну важную учебную функцию: оно является средством обуче-

Репозиторий ВГУ

ния чтению про себя. Это обусловлено тем, что главные механизмы, лежащие в основе обучения обеим формам чтения, являются общими, поэтому формированием механизмов чтения про себя легче управлять через внешнюю форму чтения, когда все процессы поддаются непосредственному наблюдению. Кроме того, чтение вслух дает возможность улучшить произносительную базу, лежащую в основе всех видов речевой деятельности, что особенно важно на начальном этапе и не теряет актуальности в дальнейшем. Поэтому чтение вслух должно сопровождать весь процесс обучения иностранному языку, однако его удельный вес по сравнению с чтением про себя меняется от этапа к этапу.

Можно выделить следующие режимы, в совокупности составляющие подсистему обучения чтению вслух (классификация Роговой Г.В.): первый режим – чтение вслух на основе эталона; второй режим – чтение вслух без эталона, но с подготовкой во времени; третий режим – чтение без эталона и предварительной подготовки [1, с. 143] .

Признавая, что чтение вслух широко используется для обучения произношению, методисты в то же время расширяют его роль, считая этот вид чтения ценным упражнением для развития умений говорить: оно дает возможность работать над выразительностью речи. Вместе с тем, чтение вслух играет подчинённую роль, являясь необходимым звеном в формировании зрелого чтения про себя, и используется для а) овладения буквенно-звуковыми закономерностями изучаемого языка; б) развития умения объединять элементы предложения и правильно оформлять их интонационно; в) развития темпа чтения; г) формирования способности прогнозировать; д) обучения и контроля точности восприятия текстового материала [2, с. 16].

Заключение. Таким образом, формирование навыков техники чтения является одной из важнейших составляющих иноязычного образования. Основными задачами обучения являются: 1) быстрое и точное установление звуко-буквенных соответствий; 2) правильное озвучивание графического образа слова и соотнесение его со значением, т.е. понимание читаемого; 3) чтение по синтагмам, объединяя слова в определённые смысловые группы; 4) чтение в естественном темпе текстов, построенных на знакомом языковом материале; 5) выразительное, с правильным ударением и интонацией чтение вслух (парное обращенное чтение).

Эффективно решить поставленные задачи можно, используя современные обучающие технологии, учитывающие потребности младших школьников, их психологические возрастные возможности, при методически грамотной организации процесса обучения.

Список цитированных источников:

1. Рогова, Г. В. Методика обучения иностранному языку в средней школе / Г. В. Рогова, Ф. М. Рабинович. – М.: Просвещение, 1991. – 287 с.

2. Стронин, М. Ф. Нужно ли обучать чтению вслух на иностранном языке / М. Ф. Стронин // Иностранные языки в школе. – 1986.— № 4. – С. 16—18.

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ РАЗВИТИЯ РЕГИОНАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ: КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД

Слепцова Л.Ю., доцент кафедры коррекционной работы
(г. Витебск, ВГУ имени П.М. Машерова)

Введение. Требования современного мира к человеку, в числе которых – интеллектуальные, коммуникативные, рефлексирующие, самоорганизующие, моральные, системно-организованные начала, в докладе ЮНЕСКО образно определены как коктейль навыков, где сочетаются и квалификация, и социальное поведение, и инициативность, и тяга к риску.

Репозиторий ВГУ